

Enseignement supérieur et recherche**École normale supérieure de Lyon****Programme des concours d'admission - session 2011**

NOR : ESRS1000438A

arrêté du 8-12-2010

ESR - DGESIP

Vu code de l'Éducation, notamment article L. 716-1 ; décret n° 2009-1533 du 10-12-2009 ; arrêté du 9-9-2004 modifié par arrêté du 28-11-2005, notamment article 2

Article 1 - Le programme des épreuves du concours littéraire d'admission à l'École normale supérieure de Lyon pour la session 2011 dans les séries lettres et arts, langues vivantes et sciences humaines est fixé comme suit :

Littérature française

Axe 1 :

- La poésie.

Axe 2 :

- La représentation littéraire ;

- L'œuvre et l'auteur.

Œuvres :

a) Michel de Montaigne, *Essais I*, Gallimard, 2009, Folio classique, ISBN : 978-2070423811.b) Jean de La Fontaine, *Fables*, LGF/Livre de Poche, 2002, ISBN : 978-2253010043.c) Pierre-Augustin Caron de Beaumarchais, *Le Mariage de Figaro*, Flammarion, 2008, GF, ISBN : 978-2081217720.d) Charles Baudelaire, *Le Spleen de Paris*, Pocket, 2008, ISBN : 978-2266192712.e) Claude Simon, *La Route des Flandres*, Minuit, 1982, ISBN : 978-2707306296.**Spécialité arts****1. Études cinématographiques**

a) La couleur au cinéma.

b) Tex Avery.

2. Études théâtrales

a) Première question :

- Le personnage de théâtre.

b) Deuxième question :

- Aristophane, *La Paix*.

Édition de référence : Aristophane, *Théâtre*, tome 1, traduction de Marc-Jean Alfonsi, Paris, Flammarion, collection GF, 2003, ISBN : 2080701150.

- Dario Fo, *Le Gai savoir de l'acteur*, Paris, L'Arche, 1997, ISBN : 2851812610.**3. Histoire des arts**

a) Le modèle antique, du Moyen Âge au XXème siècle.

b) Picasso.

4. Musique

a) Le concerto, de ses origines au milieu du XVIIIème siècle.

Partitions de référence :

- Jean-Sébastien Bach, *Concerto brandebourgeois*, n° 1 en fa Majeur, BWV 1046, éditions Bärenreiter, éd. H. Bessler et A. Wenzinger, Urtext (BA 5108).- Jean-Sébastien Bach, *Concerto brandebourgeois*, n° 5 en ré Majeur, BWV 1050, éditions Bärenreiter, éd. H. Bessler et A. Wenzinger, Urtext (BA 5112).

b) La mélodie française de Gabriel Fauré à Francis Poulenc.

Partitions de référence :

- Gabriel Fauré, *L'Horizon chimérique*, op. 118, voix moyenne et piano, éd. Durand, DF 10143.- Maurice Ravel, *Trois poèmes de Mallarmé* pour voix, flûte, clarinette, quatuor à cordes et piano, éd. Durand, DR 8979.- Francis Poulenc, *Fiançailles pour rire*, voix et piano, éd. Salabert, SLB 5272.**Philosophie****1. Programme commun à tous les candidats**

- La science.

- La morale.

2. Programme complémentaire pour la spécialité philosophie

1) Question : Le vivant.

2) Auteurs :

a) Sénèque, *La Vie heureuse*, trad. Pierre Pellegrin, Flammarion, GF, 2005, ISBN : 9782080712448.

b) Gottfried-Wilhelm Leibniz, *Correspondance avec Arnauld*, Vrin, Textes philosophiques, 1993, ISBN : 9782711604821.

Histoire

1. Programme commun à tous les candidats

- Les mondes du travail en France (1789-1946).

2. Programme complémentaire pour la spécialité histoire et géographie

- Les Grecs de péninsule balkanique (îles Ioniennes incluses), des pourtours de l'Égée et de la Propontide, d'Asie Mineure, du milieu du VI^{ème} siècle à 403 avant Jésus-Christ.

- Le monde franc de la fin du V^{ème} siècle à 768.

Géographie

1. Programme commun à tous les candidats

- Les énergies dans le monde, étude géographique.

2. Programme complémentaire pour la spécialité histoire et géographie

À l'écrit : un commentaire de documents géographiques relatifs à la France métropolitaine. Le document de base est une carte topographique. À l'appui du commentaire de celle-ci, le jury peut proposer un extrait de carte topographique (à une autre échelle ou d'une autre édition) ou tout autre support permettant de compléter l'analyse.

À l'oral : un commentaire de carte topographique au 1/25 000 ou au 1/50 000 portant sur la France (Dom compris). La carte est accompagnée de documents complémentaires (cartes d'autres éditions ou d'autre échelle, cartes thématiques, photographies, statistiques, extraits de textes, etc.).

Extrait du programme des concours d'admission à l'École normale supérieure de Lyon - session 2011 (article 1 de l'arrêté du 8 décembre 2010).**Explications d'auteurs****Épreuve orale d'admission****A. Auteurs anciens (spécialité lettres classiques)**

Note à l'attention des professeurs des classes préparatoires :

- le thème de culture antique pour les années scolaires 2009-2010 (lettres supérieures) et 2010-2011 (première supérieure) est : Art de la parole, pratiques et pouvoirs du discours ;
- le thème de culture antique pour les années 2010-2011 (lettres supérieures) et 2011-2012 (première supérieure) est : Les dieux et les hommes.

1. Grec

- a) Sophocle, *Philoctète*, dans Sophocle, *Tragédies*, tome III, Belles Lettres, CUF, ISBN : 978-2-251-00308-5. Le jury n'interrogera pas directement sur les parties suivantes : vers 135-218, 391-402, 507-518, 676-729, 827-838, 843-864, 1081-1217.
- b) Platon, *Protagoras*, Belles Lettres, collection Classiques en poche n° 15, ISBN : 978-2-251-79915-5. Le jury n'interrogera pas directement sur la partie suivante : 334c (à partir de εἰπόντος οὖν ταῦτα...) - 347a (jusqu'à διὰ ταῦτά σε ἐγὼ ψέγω).

2. Latin

- a) Cicéron, *Sur sa maison (de domo sua)*, Belles Lettres, 2003, ISBN : 978-2-251-01064-9.
- b) Pseudo-Sénèque, *Octavie*, Belles Lettres, 2002, ISBN : 978-2-251-01412-8.

B. Auteurs français (spécialité lettres modernes)

- a) Clément Marot, *L'Adolescence clémentine*, éd. Frank Lestringant, Gallimard, « Poésie », 2007, p. 41-241, ISBN : 978-2-07-034530-4.
- b) La Bruyère, *Les Caractères*, sections 1 à 10, éd. Emmanuel Bury, LGF/Livre de Poche, 1997, p. 123-390, ISBN : 978-2-253-01505-05.

C. Auteurs étrangers (spécialité langues vivantes)**1. Auteurs de langue allemande**

- a) Herta Müller, *Der Mensch ist ein großer Fasan auf der Welt*, Fischer 18161, 1986, ISBN : 978-3-596-18161-2.
- b) Gotthold Ephraim Lessing, *Emilia Galotti*, Reclam 45, ISBN : 978-3-15-000045-8.
- c) Heinrich Heine, *Romanzero*, Reclam 2250, ISBN : 978-3-15-002250-4.

2. Auteurs de langue anglaise

- a) William Shakespeare, *The Tempest*, edited by Stephen Orgel, Oxford UP, Oxford World's Classics, 2008, ISBN : 978-0-19-953590-3.
- b) Frederick Douglass, *Narrative of the Life of Frederick Douglass, An American Slave, Written by Himself*, edited with an introduction by Deborah E. McDowell, Oxford UP, Oxford World's Classics, ISBN : 978-0-19-953907-9.
- c) Allen Ginsberg, *Howl, Kaddish, and Other Poems*, Penguin Classics, 2009, p. 1-35 et 62-80, ISBN : 978-0-141-19016-7.

3. Auteurs de langue arabe

(1) توفيق الحكيم، شهرزاد، القاهرة، مكتبة مصر للطبعات، 1998 أو أي طبعة أخرى.

Tawfiq al-Ḥakīm, *Šahrazād*, Le Caire, Maktabat miṣr li l-maṭbū'āt, 1998, ou toute autre édition.

(2) الوشاء، الظرف والظرفاء أو الموشى، تحقيق فهمي سعد، بيروت، عالم الكتب للطباعة والنشر والتوزيع، 1986 أو أي طبعة أخرى.

Al-Waššā', *al-Ẓarf wa l-ẓurafā'* aw *al-Muwaššā'*, édition Fahmī Sa'd, Beyrouth, 'Ālam al-kutub li l-ṭibā'a wa l-našr wa l-tawzī', 1986, ou toute autre édition.

4. Auteurs de langue chinoise

a) Shi Zhecun 施蛰存, *Jingxuanji 精选集* (Œuvres choisies), Beijing : Beijing yanshan chubanshe, 2006, pp. 1-131, ISBN : 9787540217716

Trois nouvelles parmi celles qui figurent au programme ont été traduites :

- « *Jiumoluoshi 鸠摩罗什* » (« Kumarajiva »), in *Le fox-trot de Shanghai et autres nouvelles chinoises*, trad. Isabelle Rabut et Angel Pino, Paris : Albin Michel, 1996, p. 219-256 ;
- « *Modao 魔道* » (« Sorcellerie »), *ibidem*, p. 257-280 ;
- « *Meiyu zhi xi 梅雨之夕* » (« One Evening in the Rainy Season »), trad. Gregory B. Lee, in *The Columbia Anthology of Modern Chinese Literature*, New York, Columbia University Press, 2007, p. 116-124.

b) Xu Dishan 许地山, *Xu Dishan zuopin jingxuan*, 许地山作品精选 (Œuvres choisies de Xu Dishan), Wuhan, Changjiang wenyi chubanshe, 2003, pp. 1-132, ISBN : 9787535424853.

5. Auteurs de langue espagnole

a) *Romancero*, éd. de Díaz-Mas, Paloma, Barcelona, Crítica, Clásicos y Modernos, 2006, ISBN: 978-84-8432-696-0.

Les candidats étudieront seulement les « Romances épiques » (p. 37-126) et les « Romances novelescos » (p. 245-347).

b) Jacinto Benavente, *Los intereses creados*, Madrid, Cátedra, Letras hispánicas n° 12, 1990, ISBN : 978-84-376-0027-7.

c) Manuel Scorza, *Redoble por Rancas*, Cátedra, Letras hispánicas n° 435, 2002, ISBN : 978-84-376-2010-7.

6. Auteurs de langue grecque moderne

a) Melpo Axioti, *Θέλετε να χορέψομε Μαρία*, éd. Kedros, ISBN : 960-04-2238-9.

b) Nikos G. Pentzikis, *Ο πεθαμέυος και ή ανάσταση*, éd. Agra, ISBN : 960-325-323-5.

c) Yiannis Skarimpas, *Τό Σόλο του Φίγκαρο*, éd. Néfeli, ISBN : 960-211-139-9.

Les éditions sont laissées au choix des candidats.

7. Auteurs de langue hébraïque

1. מגילת אסתר, פרקים א'-ג' (כולל)

2. פרוזה: הסיפור 'משחק האושר' מתוך הספר שלושה סיפורי אהבה, תל אביב: הוצאת עם

עובד 1997

3. שירה: שירים מתוך הקובץ כל החלב והדבש, הוצאה מהודשת 2002, עם עובד.

7.1 La Bible : Livre d'Esther, chap. 1 à 3 inclus.

7.2 Yael Hedaya « *Mishaq ha-Osher* » in *Shlosha sippurey ahava*, Tel-Aviv, Am oved, 1997, ISBN: 32-20160.

7.3 Natan Zakh, poèmes tirés du recueil « *Kol he-Halav ve-ha-Dvach* », Am oved, nouvelle édition 2002, ISBN : 32-11452.

8. Auteurs de langue italienne

a) Ludovico Ariosto, *Orlando furioso*, I ; VI, 68-81 ; VII, 1-32 ; XXIII, 100-136 ; XXXIV, 69-92, Torino, Einaudi, 2 vol., ISBN : 978-8806176983.

b) Cesare Beccaria, *Dei delitti e delle pene*, Feltrinelli, 2003, ISBN : 978-8807820007.

c) Elsa Morante, *L'isola di Arturo*, Torino, Einaudi, 2005, ISBN : 978-8806175047.

9. Auteurs de langue japonaise

a) Endô Shûsaku 遠藤周作 « *Fukai kawa 深い河* », éd. Kôdansha bunko, 1996, ISBN : 9784062632577.

b) Ikezawa Natsuki 池澤夏樹 « *Sutiru raifu スティル・ライフ* » in « *Sutiru raifu スティル・ライフ* » éd. Chûôkôron-sha, 1991, ISBN : 9784122018594.

10. Auteurs de langue polonaise

a) Stanisław Wyspiański, *Wesele*, ISBN : 978-83-7327-237-8 (ou toute autre édition).

b) Zofia Nałkowska, *Medaliony*, ISBN : 978-83-7623-036-8 (ou toute autre édition).

c) Leopold Tyrmand, *Zły*, ISBN : 978-83-7648-074-9 (ou toute autre édition).

11. Auteurs de langue portugaise

- a) Moacyr Scliar, *O Exército de um Homem Só*, Lisbonne, Editorial Caminho « Uma Terra sem Amos », 2002, 151 p., ISBN : 972-21-1456-5 (ou toute autre édition).
- b) Suleiman Cassamo, *Le Retour du mort/O Regresso do Morto*, éd. bilingue, Paris, Ed. Chandeigne / Ed. Unesco, 1994, 149 p., ISBN : 2-906462-13-6 ; ISBN Unesco : 92-3-203063-2 (ou toute autre édition).
- c) Maria Ondina Braga, *Nocturno em Macau*, Lisbonne, Editorial Caminho « Campo da Palavra », 1991, 224 p., ISBN : 978-9722105767 (ou toute autre édition).

12. Auteurs de langue russe

- a) Mikhaïl Lermontov, *Le Démon*.
- b) Anton Tchekhov, *La Mouette*.
- c) Evgueni Zamiatine, *Nous*.

Les éditions sont laissées au choix des candidats.

Article 2 - Listes des dictionnaires autorisés pour l'épreuve d'admissibilité de commentaire et traduction en langues vivantes étrangères. Les rééditions de ces mêmes dictionnaires sont également autorisées.

Extrait du programme des concours d'admission à l'École normale supérieure de Lyon - session 2011 (article 2 de l'arrêté du 8 décembre 2010).

Listes des dictionnaires autorisés pour l'épreuve d'admissibilité de commentaire et traduction en langues vivantes étrangères. Les rééditions de ces mêmes dictionnaires sont également autorisées.

- en langue allemande : *Duden Deutsches Universalwörterbuch*, en un volume, ISBN: 978-3-411-05506-7 ;
- en langue anglaise : *Concise Oxford English Dictionary*, publié par OUP, qui inclut aussi les usages américains. Nous recommandons la dernière édition : 11Rev Ed 13 septembre 2006, ISBN : 978-0199296347 ;
- en langue arabe: *Al-Munjid fi-l lugha wa-l a'lâm*, et *al-Mu'jam al-wasît* ;
- en langue chinoise : *Xiandai hanyu cidian* 现代汉语词典, Pékin: Shangwu yinshuguan, à partir de la 3ème édition (1996, ISBN : 7-100-01777-7).
- en langue espagnole : *Clave, Diccionario de uso del español actual*. Madrid, Ediciones SM, 2006, 2048 p., ISBN : 84-675-0921-X
- en langue grecque moderne :

*Λεξικό της κοινής νεοελληνικής, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο
Θεσσαλονίκης. Ινστιτούτο Νεοελληνικών Σπουδών [Ιδρυμα Μανόλη
Τριανταφυλλίδη], Thessalonique, 1ère éd. 1998.*

*Γεώργιου Δ. Μπαμπινιώτη, Λεξικό της Νέας Ελληνικής Γλώσσας,
Κέντρο Λεξικολογίας, Athènes, 1998.*

- en langue hébraïque : *Even-Shoshan Dictionary*, םלן־שדחא, ed. Kiryat Sefer, Jérusalem, 2004, ISBN : 9789651701559.
- en langue italienne : *Lo Zingarelli Vocabolario della lingua italiana*, Zanichelli.
- en langue japonaise : dictionnaire « Kôji-en », éd. Iwanami, 1983, et rééditions et dictionnaire « Taishûkan kango shinjiten », éd. Taishûkan, 2001, et rééditions.
- en langue polonaise : *Uniwersalny słownik języka polskiego pod redakcją*, Stanisława Dubisza, PWN, Varsovie, 2003, 4 tomy + indeks a tergo.
- en langue portugaise : *Dicionario da lingua portuguesa*, Editora.
- en langue russe : S.I. Ožegov, *Slovar' russkogo jazyka*, édition au choix du candidat.

Article 3 - Le présent arrêté est applicable à compter de la session de concours 2011.

Article 4 - Le directeur général pour l'enseignement supérieur et l'insertion professionnelle ainsi que le directeur général de l'École normale supérieure de Lyon sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au Bulletin officiel du ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche.

Fait à Paris, le 8 décembre 2010

Pour la ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche

et par délégation,

Le directeur général pour l'enseignement supérieur et l'insertion professionnelle,

Patrick Hetzel